

JBL DEE SERIES

AUDIO TECHNOLOGY YOU CAN HEAR



SAFETY INSTRUCTIONS ■

1. READ these instructions.
2. Save these instructions.
3. HEED ALL WARNINGS.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this appliance near water.
6. JUST WIPE with a dry cloth.
7. DO NOT block the product's ventilation openings. Do not install the enclosure near heaters, furnaces, radiators, or any other heat source. Install the product so that the back panel is at least 15 cm from any obstacle. Install the product in a ventilated place to prevent overheating and shorten the service life.
8. DO NOT modify the AC electrical connector on the cord provided by the product or on the product panel. An electrical connector has two power pins and a third ground plug, which are designed for your safety. If the supplied electrical connector does not fit into the outlet, consult an electrician to verify the suitability of the location where the product was installed.
9. DO NOT defeat the safety function of the power plug. An electrical connector has two power pins and a third ground plug, provided for your safety. If the supplied electrical connector does not fit into the outlet, consult an electrician to verify the suitability of the location where the product was installed.
10. PROTECT the power cord from crushing or compression, especially at connectors, electrical outlets, and at the point of exit from the appliance.
11. USE ONLY fittings/accessories specified by the manufacturer.
12.  USE ONLY with cart, stand, tripod, or table specified by the manufacturer or sold with the device. When using a cart, use caution when moving the cart/appliance combination to avoid injury from falls.
13. Unplug the appliance from the outlet during a thunderstorm or when not in use for long periods.
14. REPAIRS should only be made by authorized Harman technical service. Servicing is required when the appliance has been damaged in any way, such as a damaged power cord or plug, spilled liquid, objects inside the appliance, exposure to rain or moisture, if the appliance does not operate normally or has been dropped.
15. DO NOT expose the appliance to dripping or splashing, and make sure there are no objects filled with liquids, such as vases, on top of the appliance.
16. To completely disconnect this appliance from the AC mains, unplug the power cord from the AC outlet.
17. When the electrical plug or a connector of the appliance is used as a disconnect device, the disconnect device must be accessible at all times.
18. DO NOT overload wall outlets or extension cords beyond rated capacity, with a risk of causing electric shock or fire.
19. For proper ventilation, do not install this equipment in a confined or enclosed space, such as a shelf or similar unit.
20. Product ventilation should NOT be impaired by covering the ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product compartment, which may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important instructions for use and maintenance (repairs) in the documentation accompanying the product.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

WARNING: Do not place any heat source near the product, e.g. lighted candles.

WARNING: The equipment must be plugged into a MAINS outlet with a protective grounding connection.

WARNING: Do not obstruct the air outlet for ventilation at the back of the product and the air intake at the side of the product. Keep the sides, back and top of the product at a minimum distance of 15 cm from objects, partitions or walls. Do not cover the product with any materials, such as fabrics and other products.

WARNING: This product is intended to be operated ONLY from the voltages listed on the rear panel. Operation from voltages other than those indicated may cause irreversible damage to the product and void the product warranty. Caution is advised when using AC plug adapters because it may allow the product to be connected to voltages at which the product is not designed to operate. If you are unsure of the correct operating voltage, contact your local distributor and/or dealer. If the product is equipped with a detachable power cord, use only the type supplied, or specified, by the manufacturer or your local distributor.

OPERATING TEMPERATURE RANGE:

0°C to 40°C (32°F to 104°F)



WARNING: Do not open! Risk of electric shock. Voltages present in this equipment can cause serious injury or death. There are no user-serviceable parts inside the product. All maintenance and repair must be carried out by suitably qualified personnel. Have all maintenance services available from an authorized service center.

Place the equipment near a main power outlet and make sure that you can easily access the power breaker switch.



Protective grounding terminal. This equipment must be connected to an electrical power outlet that has grounding (three pins), according to the ABNT NBR 5410 electrical installation standard, aiming at the safety of users against electric shocks.

Warning: If the grounding protection is inadequate, the connected equipment or system may malfunction and generate line voltage at full load between the equipment chassis and ground. If a person simultaneously touches the chassis and ground, they can suffer serious injury or even death.

These labels are used to alert users that this device does not contain parts that can be repaired by users themselves. This device must not be opened without authorization. Do not perform any maintenance operations on this device by yourself. If service is required, consult authorized Harman technical service. Unauthorized opening of the device enclosure may result in loss of warranty. It is strictly forbidden to expose this device to rain or moisture. Should any liquid penetrate the equipment, turn it off immediately and send it to an authorized dealer for service. In case of lightning storms, disconnect the electrical supply to the device to avoid damage to the equipment.

MAINTENANCE AND CLEANING ■

THESE DEVICES CONTAIN POTENTIALLY LETHAL VOLTAGES. TO AVOID THE DANGER OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE ANY PARTS OF THE CHASSIS, ELECTRONIC BOARDS, OR ANY PART THAT CONDUCTS ALTERNATING CURRENT. THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE THE PRODUCT. SERVICING PROCEDURES MUST BE CARRIED OUT BY PERSONNEL DULY QUALIFIED BY THE MANUFACTURER.

The products can be wiped with dry cloth. Do not allow moisture to enter through any of the openings in the system. Make sure the system is unplugged from the wall outlet.



Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), which came into force as European law on 14/02/2014, has resulted in a major change in the treatment of end-of-life electrical equipment. The objective of this Directive is, as a first priority, the prevention of WEEE and, in addition, to promote the reuse, recycling and other forms of recovery of such waste, so as to reduce disposal. The WEEE logo on the product or its box indicating HE collection for electrical and electronic equipment consists of the cross-out wheeled bin as shown aside.

FCC STATEMENT ■

■ This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation of this equipment is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and meets the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide protection against harmful interference in a residential installation. Such equipment generates, utilizes, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference and radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be detected when the equipment is turned on and off, the user should attempt to resolve this interference by taking one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an electrical outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician for assistance.
- FCC Certification Number:
 - 2AUHEDEE41
 - 2AUHEDEE82
 - 2AUHEDEE164

FCC RADIATION EXPOSURE STATEMENT ■

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

ANATEL STATEMENT ■

This product is approved by the Agência Nacional de Telecomunicações (Anatel), in accordance with the regulated procedures for conformity assessment of telecommunications products.

This equipment is not entitled to protection against harmful interference and may not cause interference to properly authorized systems.

For more information, see ANATEL's website at: <https://www.gov.br/anatel/pt-br>

Attention: According to Brazilian law No. 11,291, prolonged exposure to noise above 85dB can cause damage to the auditory system.

These products may change without notice. All figures in this manual are for illustrative purposes only.



Product approved by Anatel under no°:
01900-26-10879

JBL DEE SERIES

TECNOLOGÍA QUE SE ESCUCHA



Características principales ■

- Interfaz intuitiva con dos niveles de acceso.
- *Presets* JBL dedicados para una configuración rápida.
- Recursos avanzados de DSP para optimización acústica.
- Amplia conectividad con Bluetooth, USB, FM, entrada óptica y analógica.

Destakes ■

La Serie JBL DEE fue desarrollada para ofrecer una solución completa y profesional para sistemas de sonorización ambiental en proyectos residenciales y comerciales. En un único equipo, integra mezclador de audio, entradas para micrófonos, procesamiento digital de señal (DSP) y amplificación de potencia, simplificando la instalación, reduciendo la necesidad de equipos externos y brindando mayor confiabilidad al sistema.

Compatible con múltiples fuentes de audio, incluyendo Bluetooth, USB, FM, entrada óptica, RCA y micrófonos, la línea ofrece flexibilidad para atender desde pequeñas instalaciones hasta proyectos de audio distribuido con múltiples áreas. La interfaz intuitiva y los atajos de acceso rápido facilitan la operación tanto para usuarios como para instaladores.

En los modelos DEE 8.2 y DEE 16.4, cada canal de salida se puede configurar individualmente, lo que permite ajustes

independientes de volumen, ecualización y procesamiento DSP por ambiente. Los canales también pueden operar en modo estéreo o independiente, ofreciendo mayor versatilidad para diferentes aplicaciones y diseños de instalación.

El DSP integrado cuenta con *presets* desarrollados para cajas acústicas y arandelas JBL, agilizando la configuración del sistema y garantizando resultados más consistentes. La línea también ofrece salidas auxiliares para expansión del sistema e integración de subwoofers, ampliando las posibilidades de proyecto sin aumentar su complejidad.

Con hasta 120 W RMS por canal en 2 Ω , la serie JBL DEE combina desempeño, practicidad y flexibilidad para ofrecer una excelente calidad de audio en una amplia variedad de aplicaciones de sonorización ambiental.

Especificaciones técnicas ■

Modelo del mezclador:	DEE 4.1	DEE 8.2	DEE 16.4
Entradas para micrófono:	2		
Respuesta de Frecuencias (± 3 dB):	20 Hz – 20 kHz		
Canales de salida x potencia ¹ :	1 x 120 W RMS	2 x 120 W RMS	4 x 120 W RMS
Número de arandelas de 8 Ω por canal:	1 x 4	2 x 4	4 x 4
THD+N ¹ :	$\leq 1,0$ %		
Impedancia mínima:	2 Ω		
Versión del Bluetooth:	5.4		
Tamaño máximo del dispositivo USB:	32 GB		
Capacidad máxima de corriente en el USB:	500 mA		
Formato USB soportado:	FAT16, FAT32 e exFAT		
Formato de audio soportado:	MP3, WAV, APE, FLAC, WMA		
Máxima señal de entrada óptica:	Digital PCM estéreo 0 dBFS		
Máxima señal de entrada RCA:	+2,2 dBu (1,0 V RMS)		
Máxima señal de entrada XLR/P10:	+6,3 dBu (1,6 V RMS)		
Máxima señal de salida RCA:	+2,2 dBu (1,0 V RMS)		
Banda de sintonía FM (MHz):	76,0 a 107,9		
Bluetooth (MHz):	2 402 ~ 2 480	2 402 ~ 2 480	2 402 ~ 2 480
Longitud antena FM (m):	1,0 (destacable)		
Tensión de operación AC:	100 - 240 VAC 50/60 Hz		
Longitud del cable AC (m):	1,2 (destacable)		
Peso neto (kg):	2,00	2,30	3,00
Peso bruto (kg):	2,60	2,90	3,60
Dimensiones del producto (C x P x A mm):	345 x 230 x 48	390 x 230 x 48	428 x 230 x 70
Dim. del embalaje del producto (C x P x A mm):	467 x 327 x 95	512 x 327 x 95	550 x 327 x 117
Color:	Negro		
Modelo (SKU):	JBLDEE41BR	JBLDEE 82BR	JBLDEE164BR

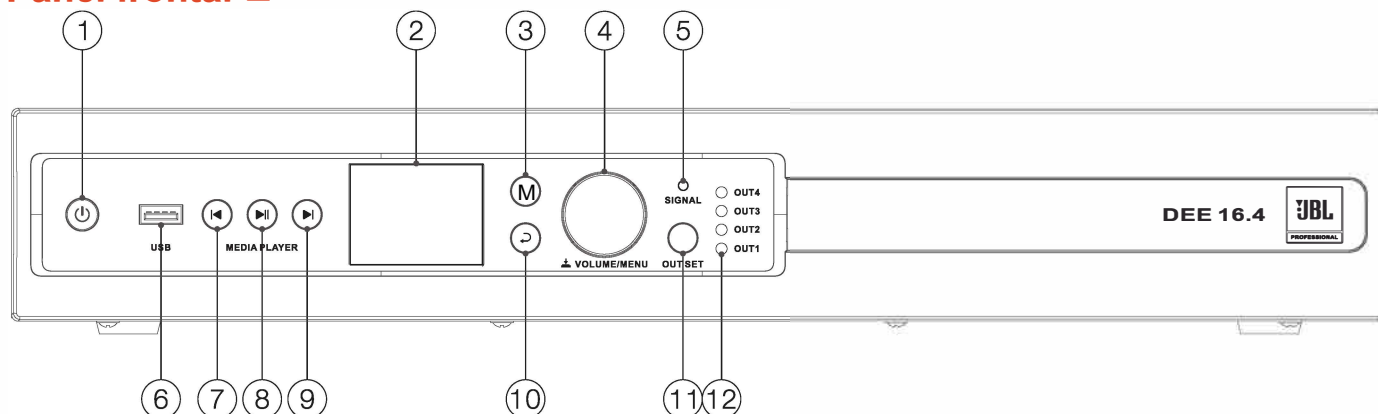
¹ – Medido con THD+N ≤ 1 %, carga de 2 Ω , frecuencia de 1 kHz
www.jbl.com.br/som-profissional/

JBL DEE SERIES

TECNOLOGÍA QUE SE ESCUCHA



Panel frontal ■



① Botón de energía : Presionar brevemente para prender; presionar por 1 segundo para apagar el dispositivo.

② Pantalla de visualización: Exhibe el status de funcionamiento e informaciones de operación del dispositivo.

③ Botón MODE : Presionar brevemente para alternar entre las fuentes de señal de entrada (Bluetooth, USB, FM, Óptica y Auxiliar); mantener presionado durante 1 segundo para silenciar el micrófono; mantener presionado nuevamente durante 1 segundo para cancelar el modo de silenciamiento del micrófono.

④ [VOLUME/MENU] Botón de Volumen/Edición:

- Gire para ajustar el volumen;
- Presionar el botón durante 1 segundo para silenciar todas las salidas; presionar nuevamente durante 1 segundo para cancelar el silenciamiento.
- En la pantalla principal, presionar el botón brevemente para ingresar al menú de configuraciones;
- En el menú de configuraciones: Gire para seleccionar el ítem de configuración. Presionar brevemente para activar el ítem de configuración seleccionado (el color de fondo del valor del parámetro cambia a azul) o para acceder al menú de configuraciones del siguiente nivel.

⑤ LED indicador de señal: Sin señal de entrada (LED apagado); Señal de entrada presente (LED verde), Limiter activado (LED naranja).

⑥ Puerta USB (Tipo A): Inserte el dispositivo USB (consumo máximo de 500 mA) para reproducir música o realizar la actualización de firmware. La entrada USB del dispositivo no debe utilizarse para cargar otros dispositivos, ni para actividades de esa naturaleza.

⑦ Botón de Retorno :

- Al reproducir vía Bluetooth:
 - Presionar brevemente – Reproduce la pista anterior.
- Al reproducir vía USB:
 - Presionar brevemente – Reproduce la pista anterior.
 - Presionar durante 1 segundo – Accede a la carpeta anterior.
- Al reproducir vía FM:
 - Presionar brevemente – Selecciona la estación de radio memorizada anterior.
 - Presionar durante 1 segundo – Inicia la búsqueda de la estación anterior disponible. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se localiza una estación.

⑧ Botón Play/Pause :

- Al reproducir vía Bluetooth o USB:
 - Presionar brevemente – Alterna entre los modos de reproducción y pausa.
- Al reproducir vía cable óptico o auxiliar:
 - Presionar brevemente – Silencia la salida de audio. Presionar nuevamente para restaurar el sonido.

■ Al reproducir vía FM:

- Presionar brevemente – Silencia la salida de audio.
- Presionar nuevamente para restaurar el sonido.
- Presionar durante 1 segundo – Guarda la estación de radio actual en la posición de memoria seleccionada. (Nota: En caso de que ya exista una estación almacenada en la posición seleccionada, será reemplazada por la nueva estación).

⑨ Botón Avanzar :

- Al reproducir vía Bluetooth:
 - Presionar brevemente – Reproduce la pista siguiente.
- Al reproducir vía USB:
 - Presionar brevemente – Reproduce la pista siguiente.
 - Presionar durante 1 segundo – Accede a la carpeta siguiente.
- Al reproducir vía FM:
 - Presionar brevemente – Selecciona la siguiente estación memorizada.
 - Presionar durante 1 segundo – Inicia la búsqueda de la próxima estación disponible. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se localiza una estación.

⑩ Botón Salir :

- Pantallas de configuración:
 - Presionar brevemente – Regresa a la pantalla anterior.
- Al reproducir vía FM:
 - Presionar durante 1 segundo – Ingresar al modo de ajuste manual de la frecuencia FM. El valor de la frecuencia se mostrará en azul. Gire el botón [VOLUME/MENU] para ajustar la frecuencia deseada.
 - Gire el botón [VOLUME/MENU] para ajustar la frecuencia deseada.
 - Presionar brevemente el botón [Retorno] o [VOLUME/MENU] para salir del modo de ajuste. Se reproducirá la frecuencia seleccionada.

⑪ Botón selector de canal de salida [OUT SET] :

- Pantalla principal:
 - Presionar brevemente – Muestra la pantalla de ajuste de volumen de la salida AMP OUT 1.
 - Presionar nuevamente para alternar entre las pantallas de ajuste de volumen de las salidas AMP OUT 1, AMP OUT 2, AMP OUT 3 y AMP OUT 4. Durante la navegación, el LED indicador correspondiente a la salida seleccionada se encenderá automáticamente.

Observación: Esta función está disponible únicamente para los modelos DEE 8.2 y DEE 16.4.

⑫ LED indicador de salida (OUT): Indica el canal de salida seleccionado para ajuste de volumen o configuración.

Observación: Esta función está disponible únicamente para los modelos DEE 8.2 y DEE 16.4.

Al presionar simultáneamente los botones + por 5 segundos abrirá el menú del instalador, para realizar esas configuraciones consulte el manual del producto en el sitio www.jbl.com.br/som-profissional/, o presionar brevemente el botón para regresar a la pantalla principal.